

മനയും സൽവയും

ഇന്നത്തെ വുർആൻ വ്യഖ്യാനങ്ങളെടുത്താൽ വെറും കെട്ടുകഥകളുടെയും മുത്തശ്ശിക്കഥ കഥകളുടെയും ഒരു സമാഹാരമായി മാത്രമെ നമുക്കു കാണാൻ കഴിയുകയൊള്ളൂ. മാത്രമല്ല മൂക്കാൽ ഭാഗത്തോളം വുർആനിക വചനങ്ങൾക്ക് ഇന്നു പ്രസക്തി നഷ്ടപ്പെടുത്തിയ രൂപത്തിലാണ് വുർആൻ പരിഭാഷകളെഴുതിയിട്ടുള്ളത്. യൂക്കിക്കോ,ബുദ്ധിക്കോ ,പ്രായോഗികതക്കോ ഇന്നത്തെ വ്യാഖ്യാനങ്ങളിൽ ഒരു പ്രസക്തിയുമില്ല. നമുക്കു ചിന്തിക്കാനോ,അഭിപ്രായം പറയാനോ പാടില്ല. അല്ലാഹുവിനേയും ,പ്രവാചകൻമാരേയും,വേദത്തേയും അവഹേളിക്കുന്ന എന്തു പറഞ്ഞാലും നാം ചോദ്യം ചെയ്യാതെ വിശ്വസിക്കണം. ആരെങ്കിലും സംശയം ചോദിച്ചാൽ അവൻ നിഷേധിയായി, യൂക്കി വാദിയായി ബഹിഷ്കരിക്കപ്പെട്ടവനായി .അതാണ് ഇന്നത്തെ അവസ്ഥ.

ഈ രൂപത്തിലുള്ള ഒരു മുത്തശ്ശിക്കയാണ് മനയും സൽവയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് ഇവിടെ എഴുതി വെക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്.മൂസാനബിക്കും അനുയായികൾക്കും ആകാശത്തുനിന്നും മന്ന് ,സൽവ (കാടപ്പക്ഷിയും ,കട്ടിത്തേനും) യും ഭൂമിയിലേക്ക് അല്ലാഹു ഇറക്കിക്കൊടുത്തു എന്നാണ് കഥ. ഇതിന്റെ വുർആനിക വീക്ഷണം എന്താണ് എന്ന് നമുക്കു ഒന്ന് പരിശോധിക്കാം.

മന്ന് (من) എന്നതിന്റെ മൂല അക്ഷരങ്ങളാണ് **മ ന ന ള് ള് മ** എന്നത്. നൽകുക, നന്മ ചെയ്യുക ,ഏതെങ്കിലും ഒരാൾക്ക് പ്രയോജനം നൽകുക,ഉപകാരം ചെയ്യുക എന്നിവയാണ് ഈ പദത്തിന്റെ അർത്ഥങ്ങൾ .

സൽവ (سَلْوَى) എന്നതിന്റെ മൂല അക്ഷരങ്ങളാണ് **و ل س** എന്നത് .സംതൃപ്തി ,എന്തെങ്കിലും മറക്കുക, സത്തുഷ്ടി, കഷ്ടനഷ്ടങ്ങൾക്കൊരു ആശ്വാസം,സന്തോഷം,ആനന്ദം.എന്നിവയാണ് ഈ പദത്തിന്റെ അർത്ഥങ്ങൾ.

മൂസയുടെ ജനത പ്രയാസങ്ങളെ അഭിമുഖീകരിച്ചപ്പോൾ ദൈവീകമായ നന്മകൊണ്ട് അവർക്ക് ശാന്തി നൽകുകയും,ആശ്വാസത്തോടൊപ്പം സന്തോഷവും ആനന്ദവും നൽകപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

الْغَمَام എന്ന പദത്തിന്റെ മൂല അക്ഷരങ്ങളാണ് **م م غ** എന്നത്, മുഴുവനായും പൊതിയുക, സങ്കടം കൊണ്ട് നിറക്കുക എന്നൊക്കെയാണ് ഇതിന്റെ അർത്ഥങ്ങൾ_

وَوَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ كُلُوا مِن
طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ

“നാം അവരെ ദുഃഖം കൊണ്ട് മുഴുവനായും മൂടപ്പെട്ടവരായി കണ്ടപ്പോൾ നാം അവർക്ക് നന്മയെ **احسان** അവരുടെ മേൽ ഇറക്കിക്കൊടുക്കുകയും, കഷ്ടതകളിൽ നിന്നും ആശ്വാസവും മോചനവും നല്കി.....”

മൂസക്കും അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജനങ്ങൾക്കും ഫറോവ സ്ഥിരമായി പ്രശ്നങ്ങളുണ്ടാക്കിയപ്പോൾ ദൈവം അവരോടു കരുണ കാണിക്കുകയും അവരുടെ പ്രയാസങ്ങളിൽ നിന്നും മോചനം നൽകുകയും ചെയ്തു.

20^{ാം} അധ്യായം 80^{ാം} വചനത്തിൽ "ജാനിബ് **جَانِبٌ** " എന്ന പദത്തിനു "അതിനു നേരെ" എന്ന അർത്ഥമാണ് സാധാരണ നൽകാറുള്ളത്. പക്ഷെ 39^{ാം} അധ്യായം 56^{ാം} വചനത്തിൽ **جنب** എന്നതിനു വ്യത്യസ്തമായ ഒരു അർത്ഥമാണ് നൽകിയിട്ടുള്ളത്.

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ بِحَسْرَتِي عَلَىٰ مَا فَرَطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لَمِنَ السَّخِرِينَ ﴿٥٦﴾

ഇവിടെ **جنب الله** എന്നതിനു അല്ലാഹുവിന്റെ കൽപനകൾ എന്നാണ് വിവർത്തനം ചെയ്തിട്ടുള്ളത്. അതുകൊണ്ട് **جنب** എന്നതിനു കല്പനകൾ എന്നാണ് അർത്ഥം വരിക.

يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكُم مِّنْ عَدُوِّكُمْ وَوَاعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوى

"ഓ ബനീ ഇസ്രാഇൽ, നാം നിങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളിൽ നിന്നും നിങ്ങളെ രക്ഷിക്കുകയും ദൈവിക കൽപനകളെ നിങ്ങൾക്ക് വാഗ്ദത്തം ചെയ്യുകയും, നന്മ **احسان** നിങ്ങൾക്ക് (ദയയോടുകൂടി നിങ്ങൾക്ക് ആശ്വാസം നൽകി)നൽകുകയും നിങ്ങളുടെ കഷ്ടതകളിൽ നിന്നും മോചനം നല്കുകയും ചെയ്തു."

- جنب commands കൽപനകൾ
- الطور manners ways പെരുമാറ്റ രീതികൾ
- الايمن to be august മഹനീയമാവുക, പ്രതാപമുള്ളതാവുക